

འབྲུ་འབྲེལ་འབྲུལ་ཕྱེའི་གསལ་འབྲེལ་
བྱ་མིའི་དགོངས་གནད་
གསལ་བའི་མེ་ལོང་།

མི་དགས་དཔེ་ཁྱན་ཁང་།

འབྲུ་འབྲེལ་འབྲུལ་རྒྱུ་མི་གསལ་འབྲེལ་བྲུ་མི་
དཀོངས་གནད་གསལ་བའི་མི་ལོང་།

མི་རིགས་དཔེ་རྒྱན་ཁང་།

图书在版编目(CIP)数据

藏语文文法教材:藏文/布初、列丹编著. —北京:民族出版社,1997.4

ISBN 7-105-02746-0

I. 藏… II. 布… III. 藏语—语法 IV. H214.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 25678 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

民族出版社微机照排 孙史山印刷厂印刷

各地新华书店经销

1997 年 5 月第 1 版 1997 年 5 月北京第 1 次印刷

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:7

印数:0001—4000 册 定价:7.40 元

དཔེ་མཛོད་འགན་འཁུར་པ། འཕྲིན་ལས་རྒྱལ་མཆོན།

责任编辑： 次勒降泽

ཁ་བྱང་རྩམ་འགྲེད་པ། ཀམ་དོ་རྩེ་ཆོ་རིང་།

封面设计： 吾 要

པར་རྒྱས་འགན་འཁུར་པ། ཡ་སྟོན།

责任校对： 阿 卓

འབྲུ་འབྲུལ་འབྲུལ་མེད་གསལ་འབྲུལ་བྱ་མིའི་

དགོངས་གནད་གསལ་བའི་མེ་ཁང་།

*

བྱ་སྒྲུག་དང་གནས་བརྟན་གཉིས་ཀྱིས་ཚུལ་མྱིག་བྱས།

མི་རིགས་དཔེ་སྟླན་ཁང་གིས་བསྟན་ཞིང་འབྲེམས་སྟེལ་བྱས་པ།

1997ལོའི་ཟླ་4པར་པར་གཞི་དང་ཕོ་བཟླིགས་པ།

1997ལོའི་ཟླ་4པར་པོ་ཅིན་དུ་པར་ཐེངས་དང་ཕོ་བཟླིགས་པ།

དེབ་རིམ་སྟོན་7.40

དཔེ་སྒྲུབ་གསལ་བཤད།

དེའང་པོད་གངས་ཅན་གྱི་བརྗོད་སྟེང་རིག་པ་འདི་ཡང་དུས་རབས་རེ་རེ་བཞིན་མཁས་དབང་བཀའ་རྒྱུ་ཅན་ཅན་མས་གྱིས་བསྟེན་བཅད་བརྟན་བའི་གསེར་བཞིན་དུ་མཆིན་དཔྱད་རིག་པའི་རྩལ་གྱིས་བཅད་བརྟན་རྒྱུ་འཕྲོངས་མཛད་པ་ལ་བརྟེན་ནས་གཅིག་ལྟར་དང་སྤྱན་སྤུལ་རྩེ་ཚོགས་གྱི་མཐར་མོན་ལ་ཉི་བར་རྒྱར་པ་ནི་གནད་ནས་ད་བར་གྱི་རིས་སྤུ་མ་ཆད་པའི་རིམ་ཕྱོད་མཁས་དབང་ཅན་གྱི་བཀའ་རྒྱུ་ཅན་ཉག་ཅིག་ཡིན་པོད།

དེ་ལྟར་སི་ཁྲོན་ཞིང་ཆེན་པོད་ཡིག་སློབ་ལྟུང་སློབ་དེབ་ཚྭ་སྟོན་ཆོ་རྒྱུང་གིས་«འབྲུ་འབྲེལ་འབྲུལ་ལྗེའི་གསལ་འབྲེལ་བྱ་མའི་དགོངས་གནད་གསལ་བའི་མེ་མོང་»ཞེས་པའི་སློབ་དེབ་གཅིག་ཚྭ་སྟོན་བྱས་ཤིང་སློབ་དེབ་དེ་ཉིད་ཀྱི་བརྟེན་པའི་ཁྲུངས་ནི་ཞིང་ཆེན་པོད་ཡིག་སློབ་ལྟུང་སློབ་དེབ་ཉིད་ཚོག་མར་གང་དུ་བཅུགས་པའི་གནས་མཚོག་རྫོགས་ཆེན་གྱི་མང་གི་ལྷགས་ཏེ་རྒྱལ་སྤྱི་གཞན་པན་མཐའ་ཡས་མཚོག་གིས་ཚྭ་སྟོན་གནང་བའི་«འབྲུ་འབྲེལ་འབྲུལ་གྱི་ལྗེའི་མིག་»ཉིད་ཡིན་ལ། དེ་ཉིད་ཁྲུངས་བཅུན་པའི་རྒྱ་མཚན་ནི་པོད་གངས་ཅན་ལ་གྲགས་ཆེ་བའི་བྲ་ཏི་དང་སི་ཏུའི་ལྷགས་གཉིས་ཀྱི་ཕྱི་མ་འབྲེལ་ཆེན་ལས་ཁོ་ལ་ཏུ་སྤྱང་བ་ཞིག་ཡིན་པས་སོ། །

དེབ་དེ་ཉིད་དེང་རབས་སློབ་དེབ་ཀྱི་འགྲམ་ལྟར་སློབ་ཆེན་དུ་བསྟོན་པའི་ཤིང་སྤུལ་རྩལ་གཞུང་གི་དཀའ་གནད་གསལ་དུ་ཤེས་བྱལ་པ་དང་། ཡང་སྤྱི་མཐོ་འབྲིང་རིམ་གྱི་དགེ་ཆེན་དང་སློབ་མ་དང་དགོན་ཁག་གྱ་པ་དང་རང་སྤྱོད་བ་ཅན་ལ་པན་ཚོགས་ཤིན་ཏུ་ཆེན་པོ་མཆིས་པེས་ལགས།

མི་རིགས་དཔེ་སྒྲུབ་ཁང་ནས།

དཀར་ཆག

- འགོ་བརྒྱད། (1)
- ཚུམ་པ་པོའི་ལོ་རྒྱུས་མདོར་བསྟུན། (4)
- གཞུང་ཁྱིམ་ཡན་ཡག་..... (8)
- སློབ་ཚན་དང་པོ། བསྟན་བཅོས་ཚུམ་པར་འཇུག་པའི་ཡན་ཡག་
 གཞུང་གི་མཆོད་བརྗོད་སྟུགས། (8)
- སློབ་ཚན་གཉིས་པ། བསྟན་བཅོས་ཚུམ་པར་འཇུག་པའི་ཡན་
 ཡག་གཞུང་གི་མཆོད་རྟོག་སྟུགས། (13)
- ལྷན་ཁྱེད་པ། (18)
- སློབ་ཚན་གསུམ་པ། པོད་ཡིག་གི་དབྱེད་སྟུགས་ལ་རོལ་བཟུང་
 པ། (18)
- སློབ་ཚན་བཞི་པ། སྟན་རྗེས་སྟུགས་ཁྱེད་པར་གྱི་དབྱེད་བསྟན་
 པ། (20)
- སློབ་ཚན་ལྔ་པ། པོད་རྒྱུ་དབྱེད་ཀྱི་རྟོག་ཁྱེད་པར་བཟུང་བ།
 (24)
- སློབ་ཚན་དྲུག་པ། སྟན་བསྟན། (27)
- སློབ་ཚན་བདུན་པ། ལ་རྟོག་ གཞུང་རྟོག་འཕྲོལ་བ། (29)
- སློབ་ཚན་བརྒྱད་པ། ལ་རྟོག་ སྟན་རྒྱལ་བཟུང་བ། (32)
- སློབ་ཚན་དགུ་པ། ཡི་ལྷན། (40)
- སློབ་ཚན་བཅུ་པ། རྒྱན་སྟུང་། (46)

སྒྲོབ་ཚན་བཅུ་གཅིག་པ། ལྷག་བཅས། (49)

སྒྲོབ་ཚན་བཅུ་གཉིས་པ། འབྱེད་རྒྱུད། (53)

སྒྲོབ་ཚན་བཅུ་གསུམ་པ། འབྱུང་ཁུངས། (55)

སྒྲོབ་ཚན་བཅུ་བཞི་པ། འཁོད་ཟླ། (61)

སྒྲོབ་ཚན་བཅ་ལྔ་པ། བློ་ཟླ། (63)

སྒྲོབ་ཚན་བཅུ་དྲུག་པ། དང་ཟླ། (65)

སྒྲོབ་ཚན་བཅུ་བདུན་པ། དེ་ཟླ། (68)

སྒྲོབ་ཚན་བཅ་བརྒྱད་པ། བྱང་ཟླ། (73)

སྒྲོབ་ཚན་བཅུ་དགུ་པ། བདག་ཟླ། (75)

སྒྲོབ་ཚན་ཉི་ཤུ་པ། དགག་ཟླ། (78)

སྒྲོབ་ཚན་ཉི་ཤེས་གཅིག་པ། གདམས་ངག་བརྗོད་པས་མཁུག་
བརྒྱུ་བ། ཆོག་བཅད་འཁྲོལ་ཚུལ། (81)

སྒྲོབ་ཚན་ཉི་ཤེས་གཉིས་པ། གདམས་ངག་བརྗོད་པས་མཁུག་
བརྒྱུ་བ། བསྐྱབ་ཚུལ་གྱི་མོ་རིམ། (86)

རྟགས་ཀྱི་འཕྲུག་པ། (91)

སྒྲོབ་ཚན་ཉི་ཤེས་གསུམ་པ། མིང་གཞིའི་ཡི་གེའི་རྟགས་ཀྱི་དབྱེ་བ་
བཤད་པ། (91)

སྒྲོབ་ཚན་ཉི་ཤེས་བཞི་པ། སྒྲོན་འཕྲུག་གི་རྟགས་ཀྱི་འཕྲུག་པ་བཤད་པ།
མིང་གཞི་ལས་སྒྲོན་རྗེས་དབྱུང་བའི་ཚུལ་སྟགས་བསྟན་པ།
..... (95)

སྒྲོབ་ཚན་ཉི་ཤེས་ལྔ་པ། སྒྲོན་འཕྲུག་གི་རྟགས་ཀྱི་འཕྲུག་པ་བཤད་པ།
རི་རྒྱར་འཕྲུག་བྱེད་བསྟན་པ། (100)

སྒྲོབ་ཚན་ཉི་ཤེས་དྲུག་པ། སྒྲོན་འཕྲུག་གི་རྟགས་ཀྱི་འཕྲུག་པ་བཤད་པ།
ཅིའི་ཐུར་འཕྲུག་པར་བྱེད་པ་བསྟན་པ། (102)

སྒྲོབ་ཚན་ཉིད་བདུན་པ། རྩོམ་འབྲུག་གི་རྟགས་ཀྱི་འབྲུག་པ་བཤད་
པ། ཅིའི་མྱིར་འབྲུག་གི་བདག་གཞན་དུས་གསུམ་གྱི་བསྐྱུས་
དོན། (107)

སྒྲོབ་ཚན་ཉིད་བརྒྱད་པ། རྩོམ་འབྲུག་གི་རྟགས་ཀྱི་འབྲུག་པ་བཤད་
པ། རྟགས་སྐྱོད་ལྟར་འཛིན་པ་བཤད་པ། (111)

སྒྲོབ་ཚན་ཉིད་དགུ་པ། རྩོམ་འབྲུག་གི་རྟགས་ཀྱི་འབྲུག་པ་བཤད་པ།
སྐྱོད་སྐྱོད་སྐྱོད་སྐྱོད་ཀྱི་འབྲུག་ཚུལ་ལྟར་བཤད་པ་ལས་
གང་ལ་འབྲུག་བྱེད་སྐྱོད་བཤད་པ། (114)

སྒྲོབ་ཚན་སྐྱུམ་ཅུ་པ། རྩོམ་འབྲུག་གི་རྟགས་ཀྱི་འབྲུག་པ་བཤད་པ།
རྩོམ་འབྲུག་གི་དོན་གྱི་འབྲུག་ཚུལ་ལས་སྐྱུམ་གང་ལྟར་བྱུར་བ་
བཤད་པ། (119)

སྒྲོབ་ཚན་སྐྱོད་ཅིག་པ། རྩོམ་འབྲུག་རྟགས་ཀྱི་འབྲུག་པ་བཤད་པ།
མྱི་མ་གང་ལྟར་འབྲུག་པ་ལས་མིང་མཐའ་འདྲིན་ཚུལ་སྐྱོད་བཤད་
པ། (123)

སྒྲོབ་ཚན་སྐྱོད་ཅིག་པ། རྩོམ་འབྲུག་གི་རྟགས་ཀྱི་འབྲུག་པ་བཤད་པ།
ནང་གསེས་ཀྱི་འབྲུག་ཚུལ་ལས་རྩོམ་དེའི་ནང་གསེས་གང་ཞིག་
འབྲུག་པ་བཤད་པ། (127)

སྒྲོབ་ཚན་སྐྱོད་སྐྱུམ་པ། རྩོམ་འབྲུག་གི་རྟགས་ཀྱི་འབྲུག་པ་བཤད་པ།
ནང་གསེས་ཀྱི་འབྲུག་ཚུལ་ལས་ཐུན་གྱི་ནང་གསེས་གང་ཞིག་འབྲུག་
པ་བཤད་པ། (131)

སྒྲོབ་ཚན་སྐྱོད་ཅིག་པ། རྩོམ་འབྲུག་གི་རྟགས་ཀྱི་འབྲུག་པ་བཤད་པ།
རྩོམ་འབྲུག་རྩོམ་དགོས་པ་ཅིའི་མྱིར་འབྲུག་པ་བཤད་པ།
..... (136)

སྒྲོབ་ཚན་སྐྱོད་པ། རྩོམ་འབྲུག་གི་རྟགས་ཀྱི་འབྲུག་པ་བཤད་པ།

ཡི་གེ་འབྲུག་པ་སྟོན་པའི་བསྟན་བཅས་འདི་དགོས་པ་བསྟན་

པ། (141)

འབྲུ་འབྲེལ་གྱི་མཇེན་བྱང་། (144)

འབྲུ་འབྲེལ་འཕྲུལ་རྗེའི་ས་བཅད་ནམས་སྟོགས་གཅིག་ཏུ་བསྟུས་

ནས་བྱར་དུ་བསོད་པ། (146)

བྱར་བསོད་རྒྱུ་མིག་..... (152)

ག སྟོན་འབྲུག་སྟོ་ཡིག་བ་འདས་པ་དང་གཞན་བསྐྱབ་ལ་འབྲུག་པའི་

རྒྱུ་མིག་ (154)

ཁ སྟོན་འབྲུག་མ་ནིང་ག་ད་གཉིས་བདག་གཞན་གཉིས་ཀ་ལ་འབྲུག་

པའི་རྒྱུ་མིག་ (167)

ག སྟོན་འབྲུག་མ་ནིང་ག་ད་གཉིས་ད་ལྟ་བ་ལ་དམིགས་བསལ་དུ་འབྲུག་

པའི་རྒྱུ་མིག་ (168)

ང སྟོན་འབྲུག་མ་ཡིག་འ་བདག་དང་མ་འོང་པར་འབྲུག་པའི་རྒྱུ་

མིག་ (169)

ཅ “མ་ནི་བདག་ད་མ་འོང་བྱིར།” ཞེས་པའི་ལྷགས་ཀྱི་སྟོན་འབྲུག་མ་

ཡིག་འ་ད་ལྟ་བ་ལ་དམིགས་བསལ་དུ་འབྲུག་པའི་རྒྱུ་མིག་

..... (173)

ཆ སྟོན་འབྲུག་གི་མིན་དུ་མ་མ་ཡིག་བདག་གཞན་དུས་གསུམ་ལ་མཉམ་

པར་འབྲུག་པའི་རྒྱུ་མིག་ (177)

ཇ སྟོན་འབྲུག་གི་སྟོ་བ་ཡིག་བདག་དུས་ལ་མཉམ་པར་འབྲུག་པ།

..... (180)

ཉ སྟོན་འབྲུག་མ་ནིང་ག་ཡིག་བདག་དུས་ལ་མཉམ་པར་འབྲུག་པ།

..... (183)

ཏ སྟོན་འབྲུག་མ་ནིང་ད་ཡིག་བདག་དུས་ལ་མཉམ་པར་འབྲུག་པ།

..... (186)

བ	སྒོན་འཕྱག་མོ་འ་ཡིག་བདག་གཞན་དུས་གསུམ་ལ་མཉམ་པར་འཕྱག་	
	པ།	188
ད	སྒོན་འཕྱག་མེད་པའང་བདག་གཞན་དུས་གསུམ་ལ་མཉམ་པར་འཕྱག་	
	པ།	196
	མཕྱག་བྱང་།	211

འགྲོ་བརྒྱུད།

འཇམ་དཔལ་དགུས་པའི་སྒྲོ་གྲོས་མེད་ཅིང་དབྱངས་ཅན་མགུ་པའི་རག་
མེད་ཀྱང་། །ཡོད་པའི་སྒྲོ་གསུམ་གྱས་པས་བཏུད་དེ་གཞུང་བཟང་འགྲོལ་བའི་
སྒྱབས་གསོལ་ན། །བྱགས་རྗེས་འཇུག་པ་དུས་ལས་གཡོལ་མེད་མངོན་འཇུར་
མཛད་པའི་དུས་ཡིན་པས། །རིངས་པར་གཟིགས་ཀྱི་འཇམ་དཔལ་ཡབ་ཡུམ་
བདག་ལ་སྒྲོབས་པའི་སྒྲུང་བ་སྟོལ། །

བསྟན་བཅས་ཚུལ་པའི་རྒྱ་གསུམ་མེད་མྱེར་སྟོན་ཆད་མ་བྱུང་འདིར་.....
བརྒྱུད་མེད། །གཞུང་བརྒྱ་སྟུད་པའི་སྒྲོབས་པ་སྒྲུབ་ཀྱན་མཐུན་བསྟན་བཅས་
འབྱུང་དགའ་མོད། །བརྒྱ་སྟུད་ལམ་འདིར་རྒྱ་གར་མང་བས་དྲང་ལམ་ཤེས་
པའི་རོ་སྟུད་ཅམ། །དྲང་པོའི་སྒྲོ་ཡིས་དྲང་བཤད་ཡིན་མྱེར་འཐད་པར་བྱུང་ན་
སྒྲིས་ལུ་མཛོད། །

མཁས་པའི་བསྟན་བཅས་མཁས་མྱེར་བཅམས་ནམས་སྒྲོ་གསར་འཇུག་
པའི་སྒྲོ་དྲག་ཅིང་། །སྒྲོས་པའི་བསྟན་བཅས་སྒྲོ་རྒྱ་ཅན་ལ་སྒྲ་ཆོགས་འབྲལ་པའི་
གར་མཛེས་ཀྱང་། །གསར་བུའི་སྒྲོ་ཅན་མ་རྟོགས་ལྷག་རྟོག་མགོ་ཐོར་འཁོར་
བའི་རྒྱར་འཇུར་ན། །རང་མཉམ་སྒྲོར་འཆམ་རང་གིས་ཤེས་ཅམ་གོ་སྒྲའི་རག་
གིས་འཆམ་པར་འབྱ། །

ཞེས་ཆོགས་སུ་བཅད་པས་མདུན་བསུས་ཏེ་གང་ཞིག་བཤད་པར་བྱ་བ་ནི།
དེ་འད་མྱེར་གངས་ཅན་ཐོད་ཀྱི་བརྒྱ་སྟུད་རིག་པའི་སྒྲོར་ལ་བཞེད་ཚུལ་འདྲ་མིན་

ཕྱ་ཚེགས་ཤིག་ལྷུང་བ་ནི། སློབ་དཔོན་ཐོན་མིའི་བཅམས་གཞུང་ཁ་ཆར་མི་
 བཞུགས་པའི་སྐྱོན་གྱིས་ཡིན་པ་ལས། སྤུ་ལའང་ལན་པ་མེད་པར་མ་ཟད།
 འབྲེལ་མཛད་སྤུ་ཡིན་རུང་མི་རིགས་རང་གི་རིག་གནས་ལ་སྟག་བསམ་དཀར་
 བའི་ཤ་ཞིན་ཞིག་མེད་ན། ཕྱ་ཚེགས་འོ་བརྒྱལ་འདི་འདྲ་ཞིག་མཛད་དགོས་
 གོན་གཏན་ནས་མེད། །

སྤྱིར་ཡང་གྲུབ་འབྲས་ཀྱི་ནམ་པ་གང་རྗེས་ཅིག་མཆིས་ཆད་རྒྱ་སྐྱོན་རྟེན་
 འབྲེལ་དང་སྟོས་གྲུབ་ཀྱི་རྒྱལ་དུ་འཕེལ་རྒྱས་གྲུང་བ་ཤ་སྟག་ཡིན་སྟབས་ཐོད་ཀྱི་
 བརྟེན་དུ་རིག་པ་འདི་ཡང་དུས་རབས་རེ་རེ་བཞིན། མཁས་དབང་བཀའ་
 གྲིན་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་བསྟེན་པ་བཅད་བརྟེན་བའི་གསེར་བཞིན་དུ་མཐུན་དཔྱད་
 རིག་པའི་རྩལ་གྱིས་བཅད་བརྟེན་རྒྱུ་འབྱུངས་མཛད་པ་ལ་བརྟེན་ནས་གཅིག་
 ལྷུང་དང་། སྤུན་སྤུམ་རྗེ་ཚེགས་ཀྱི་མཐར་མོན་ལ་ཉེ་བར་ལྷུང་བ་ནི། གནའ་
 བས་ད་བར་གྱི་རིས་སྤུ་མ་ཆད་པའི་མཁས་དབང་རིམ་བྱོན་རྣམས་ཀྱི་བཀའ་གྲིན་
 ཉག་གཅིག་ཡིན་པར་ཤེས་ནས་བཀའ་གྲིན་ལན་བརྒྱར་བྱ། །

དེ་ལྟ་བུའི་བཀའ་གྲིན་ལ་བརྟེན་ནས་སློབ་མན་འོ་ཅག་ལྟ་བུས་གྲུང་རྩམ་
 གྱིག་གི་ལས་འགན་རྒྱབ་སྲུལ་བྱེད་པ་ནི། ལེགས་བཤད་ཤིང་གི་བསྟན་བཅོས་
 ལས། རྗེ་དཔོན་བཟང་པོའི་བཀའ་གྲིན་གྱིས། །འཁོར་གཡོག་མངའ་བར་
 དར་བར་འཇུར། །སྟོན་པ་ཆེ་ལ་བརྟེན་པ་ཡིས། །འབྲི་ཤིང་ཆེ་མོ་དགུང་ལ་
 བསྟེན། །ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་འཇུར་ཉེ་དེ་ཁོ་ནས་ཡིན་པ་ལས་གཞན་ཅི།
 དེའང་བརྒྱད་པ་ཁྲུང་ས་ལྟར་དུ་ཤེས་སྤྱིར་རྩམ་པ་པོའི་མོ་རྒྱས་སྟོན་དུ་བཀོད།
 གང་གི་སྟག་བཞེས་ཡལ་བར་མི་འདོར་ཞིང་དེའི་དགོངས་པ་བཞིན་འཆད་
 འདོད་པའི་བཞེད་སྟོང་དུ་འབྱུང་འབྲེལ་གྱི་ས་བཅད་ཚོག་མར་བཀོད། དེང་
 རབས་སློབ་དེབ་ཀྱི་འགྲེམ་སྟོན་སློབ་ཆན་དུ་བསྟེན་པའི་ས་བཅད་དེའི་རྗེས་སྤུ་
 བཀོད། སློབ་ཆན་རེ་རེའི་མཐུག་དུ། བསམ་གཞིག་དང་སྤྱིང་གཞིའི་དྲི་བའི་
 གོན་ཆན་རྣམས་བཀོད་པ་ལས་གྲུབ་པར་བྱས་ཡོད་པ་དང་། དེའང་གང་ལ་

བཞེན་པའི་ཁྲངས་ནི་ཞིང་ཆེན་པོ་དང་ཡིག་སྒྲིབ་ལྷ་འདི་ཉིད་སྟོན་མར་གང་དུ་
 བཅུགས་པའི་གནས་མཆོག་རྣམས་ཆེན་མེད་གི་ལྷགས་ཏེ་རྒྱལ་སྤྱུ་གཞན་
 སན་མཐའ་ཡས་མཆོག་གིས་ཚམ་སྤྲིག་གནང་བའི་འབྲུ་འགྲེལ་འབྲུལ་གྱི་ཐེན་
 མིག་ཉིད་ཡིན་ལ། དེ་ཉིད་ཁྲངས་བཅུན་པའི་རྒྱ་མཆོན་ཡང་། པོད་གངས་
 ཅན་ལ་གྲགས་ཆེ་བའི་བྲ་ཉི་དང་། སི་ཏུའི་ལྷགས་གཉིས་ཀྱི་ཕྱི་མ་འགྲེལ་ཆེན་
 ལས་ཁོལ་དུ་ཐུང་བ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། དེ་ལའང་ཁྱོན་ཡོངས་ནས་ཁས་ལེན་
 མིན་རེ་བྱུང་ཡོད་པ་རྣམས། རྒྱགས་གཅིག་ཡིད་རྟོན་མགོ་བོ་རྣངས། རྒྱགས་
 གཉིས་མཉན་ན་རིག་པ་གསལ། ཞེས་པའི་རིགས་ལྷན་བྱ་མཐོང་བ་རྣམས་ཀྱིས་
 ཟུར་རྒྱན། གོ་སྤྱོད་བའི་ཆེད་ལྷག་ཉགས་() དེའི་ནང་གསལ་འགྲེལ་བཞུན་
 ཡོད་པ་དང་ཁྱད་པར་དུ་སྟོན་འཇུག་གི་ཉགས་ཀྱི་འཇུག་པ་ལས་འཕྲོས་པའི་བྱ་
 ཆོག་གི་སྟོར་རྣམས་གསལ་བཤད་ཀྱི་ཆོག་རེ་བྱུང་གིས་རྩ་བའི་དགོངས་པ་བར་
 འཕྲོད་མི་རྒྱས་པ་རྣམས། རྩ་བའི་ཆོག་རྒྱང་དང་རེ་རེ་བཞེན་སྤྲུགས་ཏེ་རྩ་སྟོན་
 ཆེད་བྱ་ཆོག་གི་རེན་མིག་གསལ་བཤད་དང་བཅས་ཟུར་བཞོད་དུ་བསྤྲིགས་ཏེ་
 གྲུབ་པར་བྱས་པའོ། །

༡༩༩༤. ༡. ༡༠. ཚམ་སྤྲིག་པས་སོ། །

རྩམ་པ་པོའི་ལྷ་རྒྱལ་མདོར་བསྟུན།

གཞུང་འགྲེལ་འདིའི་མཛད་པ་པོ་རྒྱལ་སྤྱི་མཐུན་པན་མཐའ་ཡས་མཆོག་གི།
 སྤྱད་མདོ་ཁམས་སྤང་བྱུག་གི་ནང་ཆོན་འབྲི་རྩ་བལ་མོ་སྤང་གི་ཆ་ཤས་
 བྱང་ཕྱེ་རྩ་ཁྲི་ཡ་གྲུལ་རྒྱ་རྒྱང་རྩ་བོ་དལ་འབབ་གྱི་གཡས་ཟུར། དགེ་མང་
 དཔོན་གྱི་ཕྱེ་བར་གཏོགས་པར། བོད་རབ་བྱུང་བཅུ་གསུམ་པའི་ལྷ་གས་སྤེལ་
 ལོར་(སྟེ་ལོ་1800') སྤྱ་འབྲུངས། རྒྱང་བྱའི་དུས་ནས་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་
 རིགས་སད། གསར་རྟིང་རིས་མེད་གྱི་ཡངས་འཛིན་དུ་མར་བསྟེན་ཏེ།
 གསན་བསམ་རྒྱ་མཆོའི་པ་རྣལ་ཏུ་སོན། སྤྱ་མའི་གཙོ་བོ་ནི། སྤྱ་འབྲུང་རྟིང་
 མའི་རྩོགས་ཆེན་སྟིང་ཐེག་གི་བཀའ་བབ་ཆེན་པོ་རིག་འཛིན་འཛིགས་མེད་སྤྱང་
 པའི་སྤྱབ་ཆོགས་གྱི་ཁྲོད་ན། ཁམས་པ་འཛིགས་མེད་མི་བཞིར་① གྲགས་པའི་
 ཡ་གྲུལ། རྩོ་གྲུབ་ཆེན་དང་པོ་འཛིགས་མེད་ཐེན་ལས་འོད་ཟེར་མཆོག་ཉིད་
 ཡིན་ལ། དེའི་སྤྱབ་མར་རྩོ་རྩེའི་མཆོག་གཉིས་② དང་། གཏུང་བཞིར་③
 གྲགས་པ་སོགས་ཚུན་པ་ལས། གཏུང་བཞིའི་ཡ་གྲུལ། རུབ་ཏུ་དམར་སེར་
 པར་རྒྱས་འདྲ་འབྲུང་ཁེས་ལྷང་གིས་ཐེན་པ་ནི། རྒྱལ་སྤྱི་མཐུན་པན་
 མཐའ་ཡས་མཆོག་ཉིད་ཡིན་པ་དང་། ཡང་རྩོགས་ཆེན་སྤྱ་རབས་བཞི་པ་མི་
 འབྲུང་ནམ་མཁའི་རྩོ་རྩེ་ཡི་ནང་གི་བྱུགས་སྤྱི་བརྒྱད་འཛིན་གྱི་གཙོ་བོ་བྲུབ་
 བདག་བཀའ་འབྲུང་བ་ཆེན་པོ་རྒྱལ་སྤྱི་མཐུན་པན་མཐའ་ཡས་འོད་ཟེར་ཁེས་
 གསུངས་པའང་འདུག་པས་མི་འབྲུང་ནམ་མཁའི་རྩོ་རྩེ་ཡང་སྤྱ་མ་གཙོ་བོའི་གྲས་
 ལོ། །

མཁས་པ་འཛིན་ཏན་ནི། གསར་རྟེན་གི་སྤྱི་ལུ་སྤྱི་ཞིག་གིས་ཀྱང་ཁོང་
 དང་བསྟེན་མཛད་པ་ཅམ་གྱིས་ངེས་པར་དོན་གྱི་མཁས་པར་ངེས་ཤེས་རྟེན་དེ་
 ཞབས་རུལ་སྤྱི་པོར་ལེན་པ་འབའ་ཞིག་བྱུང་། ཉིད་ཀྱི་གསུང་འབུམ་ལས་ཀྱང་།
 གཞན་པ་མཁའ་ཡས་ཀྱབ་མཁའ་ཆེ་བ་འདོན་ཞེས་འབྱུང་བ་ལྟར། འདུལ་
 བ་ཀ་རི་ཀ་ནས་རྒྱུད་གསང་བ་སྟོང་པོའི་བར་གྱི་མདོ་རྒྱུད་བསྟན་བཅས་ནམས་
 གྱི་བཤད་རྒྱུན་སྤེལ་བ་དང་། བུན་མོང་དང་བུན་མིན་གྱི་འདུལ་བ་སོགས་
 གཞུང་གི་ནམ་བཤད་ཀྱི་སྐོར་དང་། བསྟོད་ཆོགས། གཏམ་ཆོགས། ཞལ་
 གདམས། རྒྱུད་ལྡེ་བཞིའི་ནམ་གཞག་སོགས་བྱུང་དུ་འཕགས་པའི་ཙོམ་གྱི་
 སྐོར་ཀྱང་དུ་མ་ཞིག་བཞུགས་སོ། །

བཅུན་པའི་ཡོན་ཏན་ལ་བསམ་ན། སྤྱི་ཆེའི་སྟོན་དུ་གོས་དཀར་ལྗང་
 ལོའི་ཆས་སུ་བཞུགས་ཀྱང་། སྤྱིས་རྒྱལ་བསྟན་ཚུགས་མེད་དུ་དར་ཆེད་སྤྱི་རབ་
 བྱུང་གི་ཆ་ལྷགས་བཞེས། དམ་པའི་ཆོས་འདུལ་བའི་སྤྱག་བཞེས་ལ་ཀྱན་རྒྱུད་
 ཏེ་ཅང་ཞིབ་པས་མཐོ་དམན་ཀྱན་དང་བར་འདྲེན་ཅིང་། མཛལ་བ་ཅམ་གྱིས་
 འཕགས་པའི་གནས་བརྟན་ཉི་བ་འཁོར་རྩ་བུ་ཞིག་གི་སྤྱང་བ་སྟེར་བས། ད་
 ལྟའི་བར་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་ཡོངས་ཀྱིས་བསྐྱགས་པའི་འོས་སུ་བྱུང་། །

ཐུབ་པའི་ཡོན་ཏན་ལ་བསམ་ན། ཁོང་ཁམས་དབུས་ཀྱན་དུ་རིམ་པར་
 རྩོན་ཞིང་ཐུབ་པའི་གང་ཟག་བྱུང་པར་བརྟགས་མང་པོ་མདོན་པར་གསལ་ཞིང་།
 ཉིད་ཀྱི་སྤྱི་སྤྱིང་ཞལ་གསུང་མ་ལས་ཀྱང་། འཕགས་པའི་ཡུལ་གྱི་ནམ་སྤྱང་
 མཛད་སོགས་པཎ་ཐུབ་བདུན་དང་། བོད་གངས་ཅན་གྱི་མིག་གཅིག་བྱ་མི་
 དང་། བེ་རོ། ས་ལོ་སོགས་ནས་གཏེར་བདག་སྤྱིང་པ་སོགས་ཀྱི་ཡང་སྤུལ་
 ཡིན་པར་གསུངས། །

མཛད་པ་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་ཆེ་བ་ནི། ཉག་དུ་བཤད་སྐབས་ལས་གསུམ་ལ་
 ཐུགས་གཞིལ། དབུས་གཙང་ཁམས་གསུམ་ཀྱན་དུ་དཔེ་རྟེན་འཆོལ་སྤྱང་
 དང་། ཡིག་ཆ་དཔར་དུ་བཀོད་པ་སོགས་མཛད། རྟོ་ཐུབ་རིན་པོ་ཆེའི་ཡུང་

བཏུན་ལྟར་རྫོགས་ཆེན་ཏུ་ཕེབས། རྫོགས་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ་མི་འབྱུར་ནམ་
 མཁའ་རྫོང་རྫོང་གི་དེར་བཞུགས་དགོས་པའི་བཀའ་བཏུན་པ་ལྟར་རྒྱན་རིང་ཏུ་
 བཞུགས་ཤིང་། ཏུ་དམ་བྱི་མེད་གི་བཤད་སྒྲུ་གསར་ཏུ་བཏབ་ཅིང་བཤད་སྒྲུའི་
 མཁའ་པོ་མཛད། མདོ་སྒྲགས་ཀྱི་གཞུང་བཤད་དང་བཀའ་བཏུན་གྱི་རྒྱགས་
 ལུང་སྤེལ་བ། བཀའ་མའི་རྒྱབ་ཆོག་རྣམས་དཔར་ཏུ་བཀོད་པ། འདུལ་བ་
 གཞི་གསུམ་གྱི་ཕྱག་བཞེས་རྣམ་དག་སྤེལ་བས་རིམ་པར་མདོ་སྒྲུང་གྱི་སྔ་འབྱུར་
 བའི་དགོན་ཆེ་ཀུན་ཏུ་ཏུར་སྒྲིག་ཆོས་གོས་ཀྱི་མདངས་གསར་ཏུ་རོམ་པ་བྱུང་བས།
 སྤྱར་ཡང་ཆོས་རྒྱལ་མེས་དཔོན་གྱི་བཀའ་བཅད་ལྟར། སྦྱོང་པ་མཁའ་པོའི་
 ལུགས་དང་། ལྷ་བ་སྤྱུ་རྒྱབ་ཀྱི་ལུགས། ཉམས་ལེན་པར་དང་བེ་མའི་ལུགས་
 ཆང་ལ་མ་ལོར་བ་བྱུང་། །

ལུགས་སྤྱས་བརྒྱད་འཛིན་གྱི་སློབ་མཁའ་། མི་འབྱུར་ནམ་མཁའ་རྫོང་རྫོང་།
 མཆོག་ལྟར་བདེ་ཆེན་གྱིང་པ། དཔལ་རྒྱལ་ཨོ་རྒྱན་འཛིགས་མེད་ཆོས་ཀྱི་
 དབང་པོ། འཇམ་དབྱངས་མཁུན་བཟེའི་དབང་པོ་ཉེ་འབྲུན་ཟླ་དང་བུལ་
 བའི་མཁས་གྲུབ་ཆེན་པོ་བཞི། དབུས་སྒྲིགས་སུ་དུགས་པོ་བྱུབ་བཏུན་ཡོངས་
 འཛིན། ཁམས་སྒྲིགས་སུ་མཁའ་ཆེན་པར་བཟོ་ཉེ་ལུགས་ཟིན་གྱི་སྤྱས་གཉིས།
 གཞན་ཡང་དཔོན་སློབ་སྤྱེད་བཞི་པ་དགོན་མཆོག་བཏུན་པའི་ཉི་མ། རྒྱལ་
 ཆབ་གཉིས་པ་ཨོ་རྒྱན་རང་བྱུང་རྫོང་། སྤྱི་ཉིད་ཀྱི་དཔོན་པོ་བཏུན་འཛིན་ལོར་
 བྱ་སྤྱོད་ཀྱི་གཙོས་པོད་འབྲུག་འཕགས་ལུལ་ཚུན་ཆད་མཁས་གྲུབ་གཉིས་ལྷན་
 གྱི་སློབ་ཆོགས་བཟང་ཡས་པ་སྒྲིན་གྲོལ་གྱི་ལམ་ལ་བཀོད་པ་སྤྱོད་པ་ལྷན་ལས་
 མཐའ་ཡས་སོ། །

བཏུན་བཙོས་ཚུལ་པའི་རྒྱ་གསུམ་ཡང་ཁོང་ལ་ཆང་ཉེ།

༡. རབ་ཆོས་ཉིད་ཀྱི་བདེན་པ་མཐོང་བ་ནི། ཁོང་ཏུ་བྱུབ་པའི་ཡོན་
 ཏན་གྱི་ཆེ་བ་བཏུན་པ་ལྟར་དང་། མཆོད་བརྗོད་ལས། ལྷན་གི་དགའ་ཆལ་
 གང་ཞིག་བཞད་པར་བྱས། ཞེས་རྫོགས་པས་རྒྱད་གྲོལ་བར་བཏུན་པ་དང་། །

༡. འབྲིང་ལྷག་པའི་ལྷ་མ་ཞུགས་མོའ་པ་ཡང་། མཚན་བརྗོད་
ལས། བྱང་གི་ལྷ་མ་མེད་པའི་ཡིས་དེར་བཟུང་བས། །ཞེས་ལྷག་པའི་ལྷ་མ་རྗེས
སུ་བཟུང་བ་ཞུས་ཀྱིས་བཞེས་པ་དེས་རྟོགས་ཀྱས་པ་དང་། །

༢. ཐ་མ་རིག་པའི་གནས་བཅུ་ལ་མཁས་པ་ནི། ཉིད་ཀྱི་གསུམ་འབྲུམ་
ད་ལྟ་འཛོམ་ཞིག་ཏུ་མ་སོང་བའི་པོ་ཏི་འགའ་ཞིག་བཞུགས་པ་འདི་ཙམ་མཇལ་
བས་ཀྱང་ཤེས་ཀྱས་པའོ། །

བད་འགྲོལ།

① ཁམས་པ་འཇིགས་མེད་མི་བཞི་ནི་འཇིགས་མེད་རྒྱལ་བའི་ལྷ་གྲ། འཇིགས་
མེད་འཕྲིན་ལས་འོད་ཟེར། འཇིགས་མེད་རྩ་མཚར། འཇིགས་མེད་གོ་ཆ་བཅས་
བཞིའོ། །

② རྩ་རྗེའི་མཚན་གཉིས་ནི་རྩ་གསུལ་བཞི་པ་མི་འབྱུང་ནམ་མཁའི་རྩ་རྗེ་དང་
མདོ་མཁྱེན་བཞེ་ཡེ་ཤེས་རྩ་རྗེ་གཉིས་སོ། །

③ རྩ་རྗེའི་གདུང་བཞི་ནི་ཤར་དུ་འཇིགས་སྐལ་ཚས་དབྱིངས་རྩ་རྗེ་འཕ། རྩ་ལྷ་
འཇིགས་མེད་སྐལ་བཟང་། རྩ་རྒྱ་རྒྱུང་ལུང་རས་པ་དམ་ཚིག་རྩ་རྗེ། ལུབ་ཏུ་རྒྱལ་ལྷས་
གཞན་པ་མ་མཐའ་ཡས་སམ། རང་བྱུང་རིག་པའི་རྩ་རྗེ། ལུང་ན་ཚས་དབྱིངས་རྩ་བས་
ལྷ་རྩ་རྗེ་རྩེ་བཞིའོ། །